

**AMABWIRIZA YA KOMISERI MUKURU
N° 01/2017 YO KU WA 22/02/2017 AGENA
UBURYO IBINTU NA SERIVISI
BIGENEWE ABANTU BIHARIYE
BYAKWAHO UMUSORO KU IJANISHA
RYA ZERU**

**COMMISSIONER GENERAL RULES N°
01/2017 OF 22/02/2017 GOVERNING THE
PROCEDURE FOR IMPLEMENTING
ZERO RATED GOODS AND SERVICES
INTENDED FOR SPECIAL PERSONS**

**DIRECTIVES DU COMMISSAIRE
GENERAL N° 01/2017 DU 22/02/2017
DETERMINANT LES REGLES DE
PROCEDURE RELATIVES A LA MISE
EN APPLICATION DES BIENS ET
SERVICES IMPOSES AU TAUX ZERO
DESTINES AUX PERSONNES
SPÉCIALES**

Komiseri Mukuru w'Ikigo cy'Imisoro
n'Amahoro,

The Commissioner General of Rwanda Revenue
Authority,

Le Commissaire Général de l'Office
Rwandais des Recettes,

Ashingiye ku Itegeko n° 37/2012 ryo ku wa
09/11/2012 rishyiraho umusoro ku
nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi
ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo
yaryo ya 5;

Given Law n° 37/2012 of 09/11/2012
establishing the Value Added Tax as modified
and complemented to date, especially in its
article 5;

Vu la loi n° 37/2012 du 09/11/2012 portant
instauration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée
telle que modifiée et complétée à ce jour,
spécialement en son article 5;

Ashyizeho amabwiriza akurikira:

Issues the following rules:

Emet les directives suivantes:

**Ingingo ya mbere: icyo aya mabwiriza
agamije**

Article One: Objective of these rules

**Article Premier: Objet des présentes
Directives**

Aya mabwiriza agamije gushyiraho uburyo
ibintu na serivisi bigenewe abantu bihariye
byakwaho umusoro ku ijanisha rya zeru.

These rules govern the procedure for
implementing zero rated goods and services
intended for special persons.

Ces directives déterminent les règles
établissant la procédure relative à la mise en
application des biens et services imposés au
taux zéro destinés aux personnes spéciales.

Ingingo ya 2: Iyishyurwa ry'umusoro ku nyongeragaciro ku bintu na serivisi bigenewe abantu bihariye

Abantu bihariye bavugwa mu ngingo ya 5 (6) y'itegeko n° 37/2012 ryo ku wa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, iyo baguze ibintu cyangwa serivisi bidasonewe basabwa kwishyura umusoro ku nyongeragaciro bagasaba Ubuyobozi bw'Imisoro kuwusubizwa.

Ingingo ya 3: Ibisabwa kugira ngo umusoro usubizwe

Abantu bihariye bagomba kuba bujije ibi bikurikira kugira ngo basubizwe umusoro ku nyongeragaciro bishyuye :

a) ikimenyetso kigaragaza ko bishyuye koko uwo musoro basaba gusubizwa;

2° ikimenyetso kigaragaza ko usaba gusubizwa umusoro afite uburenganzira bwo kubisaba hakurikijwe ingingo ya 5 (6) y'itegeko n° 37/2012 ryo ku wa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu.

Article 2: Payment of Value Added Tax made on goods and services intended for special persons

Special persons mentioned in article 5(6) of the law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing Value Added Tax as modified and complemented to date, pay the Value Added Tax upon purchase of taxable goods or services and should request for refund from the Tax Administration.

Article 3: Conditions for refund

Special persons shall fulfill the following conditions in order to be refunded the Value Added Tax paid:

a) evidence that value added tax for which the refund is sought was paid;

b) evidence of the applicant's entitlement to request for the refund in line with article 5(6) of the law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing Value Added Tax as modified and Complemented to date.

Article 2: Paiement de la Taxe sur la Valeur Ajoutée sur les biens et services destinés aux personnes spéciales

Les personnes spéciales visées à l'article 5 (6) de la loi n° 37/2012 du 09/11/2012 portant instauration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour, paient la taxe sur la valeur ajoutée lorsqu'elles font l'acquisition des biens ou services taxables et demandent la restitution auprès de l'Administration fiscale.

Article 3: Les conditions requises pour la restitution

Les personnes spéciales doivent remplir les conditions suivantes pour bénéficier de la restitution de la Taxe sur la Valeur Ajoutée:

a) la preuve que la taxe sur la valeur ajoutée dont la restitution est sollicitée a été effectivement payée;

b) la preuve que le requérant est habilité à faire une telle demande en vertu de l'article 5 (6) de la loi n° 37/2012 du 09/11/2012 portant instauration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour.

Ingingo ya 4: Uburyo bwihariye bwo guca umusoro ku nyongeragaciro ku bintu bigenewe abantu bihariye.

Haseguriwe ibiteganyijwe mu ngingo ya 3 y'aya mabwiriza, mu rwego rwo korohereza abantu bihariye bavugwa mu ngingo ya 5 (6) y'itegeko n° 37/2012 ryo ku wa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, Ubuyobozi bw'Imisoro n'Amahoro bushobora gushyira umukono na kashi ku nyemezabuguzi zigenewe abantu bihariye kugira ngo batishyuzwa umusoro ku nyongeragaciro ujyanye n'iyonyemezabuguzi.

Kugira ngo Ubuyobozi bw'Imisoro n'Amahoro bushyire umukono na kashi ku nyemezabuguzi hagomba kuba hujujwe ibi bikurikira :

- a. Kugaragaza amasezerano avugwa mu ngingo ya 5 (6°) y'itegeko n° 37/2012 ryo ku wa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu.
- b. Inyemezabuguzi igomba kuba igaragaza numero iranga umusoreswa y'uwo muntu wihariye ;
- c. Kuba inyemezabuguzi zijyanye n'ibintu byakorewe mu Rwanda ;

Article 4: Special Value Added Tax treatment for goods intended for special persons

Subject to the provisions of article 3 of these rules, in order to facilitate persons referred to in article 5 (6) of the law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing Value Added Tax as modified and complemented to date, the Tax Administration may affix a signature and stamp on Value Added Tax invoices intended for special persons so that the value added tax is not paid on such invoices.

The following conditions shall be fulfilled in order for the Tax administration to affix a signature and stamp on Value Added Tax invoices:

- a. Provide the agreement mentioned in Article 5 (6°) of the law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing Value Added Tax as modified and complemented to date
- b. The invoice shall indicate the tax identification number of the special person;
- c. The invoice must be related to goods made in Rwanda;

Article 4: Traitement spécial de la Taxe sur la Valeur Ajoutée pour les biens destinés aux personnes spéciales

Sous réserve des dispositions de l'article 3 de ces directives, dans le but de faciliter les personnes visées à l'article 5 (6) de la loi n° 37/2012 du 09/11/2012 portant instauration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour, l'Administration Fiscale peut apposer une signature et cacheter les factures destinées aux personnes spéciales de sorte que la taxe sur la valeur ajoutée n'est soit pas payée sur ces factures.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour que l'Administration fiscale appose une signature et cachète les factures de la TVA :

- a. Présenter l'accord mentionné à l'article 5 (6°) de la loi n° 37/2012 du 09/11/2012 portant instauration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour ;
- b. La facture doit indiquer le numéro d'identification fiscale de la personne spéciale ;
- c. La facture doit être liée aux biens produits au Rwanda ;

Official Gazette n° 09 of 27/02/2017

d. Ibintu byakorewe mu Rwanda bivugwa mu gace ka c k'iyi ngingo bigomba kuba byaguriwe, mu buryo butaziguye, ku ruganda ruherereye mu Rwanda.

d. Goods made in Rwanda referred to in paragraph c of this article must be acquired directly from an Industry located in Rwanda.

d. Les biens produits au Rwanda visés au paragraphe c du présent article doivent être acquis directement auprès d'une Industrie située au Rwanda.

Ny'iribicuruzwa agomba kumenyekanisha amafaranga yose ari ku nyemezabuguzi zashyizweho umukono na kashi, bigakorwa ayo mafaranga ayashyira ku menyekanishamusoro ry'ukwezi kujyanye n'izo nyemezabuguzi ahateganyijwe igicuruzo rusange cy'ibisoreshwa ku ijanisha rya zeru.

The supplier of goods for which the invoices were approved by affixing a signature and stamp of the Tax Administration must declare the total amount of the stamped invoices as zero rated sales in the month in which those invoices were issued.

Le fournisseur des biens dont les factures ont été approuvées par l'apposition de la signature et d'un cachet de l'Administration Fiscale, doit déclarer le montant total des factures en question comme ventes au taux zéro et ce, lors de la déclaration relative au mois pendant lequel ces factures ont été émises.

Ingingo ya 5: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranye

Amabwiriza yose abanziriza aya kandi anyuranyije nayo avanyweho.

Article 5: Repealing provisions

All rules prior and contrary to these rules are hereby repealed.

Article 5: Dispositions abrogatoires

Toutes les directives antérieures et contraires aux présentes directives sont abrogées.

Ingingo ya 6: Igihe aya mabwiriza atangira gukurikizwa

Aya Mabwiriza atangira gukurikizwa uherye ku muni atangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Article 6: Coming into force

These Rules come into force on the date of their publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Article 6: Entrée en vigueur

Ces Directives entrent en vigueur le jour de leur publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, ku wa 22/02/2017

Kigali, on 22/02/2017

Kigali, le 22/02/2017

**Komiseri Mukuru w'Ikigo cy'Imisoro
n'Amahoro
(sé)**

**Commissioner General of Rwanda Revenue
Authority
(sé)**

**Commissaire Général de l'Office Rwandais
des Recettes
(sé)**

TUSABE Richard

TUSABE Richard

TUSABE Richard